

(3) the distribution coefficient of saplings, after cutting, whose diameter at stump height is wider than 6 cm, is greater than 35% of the distribution coefficient of those saplings before cutting.

The diameter at stump height of the saplings is measured 15 cm above ground level.

For the purposes of the third and fourth paragraphs, the holder of the forest management permit must submit the sampling plan of each management sector to the Minister for approval. The holder must also submit every three months, or at the latest on the next 30 June depending on whether the snow depth prevents the taking of the regeneration inventory or not, the inventory results per management sector so as to express

(1) each of the distribution coefficients, before and after cutting, referred to in subparagraphs 1 to 3 of the third paragraph; and

(2) the occupation rate of the felling and hauling trails.”.

13. This Regulation comes into force on 1 April 2003.

5683

A.M., 2003-002

Order of the Minister of the Environment and the Minister responsible for Wildlife and Parks dated 13 March 2003

An Act respecting threatened or vulnerable species (R.S.Q., c. E-12.01)

CONCERNING the establishment of the list of threatened or vulnerable vertebrate wildlife species which are likely to be so designated

THE MINISTER OF THE ENVIRONMENT AND THE MINISTER RESPONSIBLE FOR WILDLIFE AND PARKS,

CONSIDERING section 1 of the Act respecting threatened or vulnerable species (R.S.Q., c. E-12.01) which stipulates that this Act applies to threatened or vulnerable wildlife and plant species designated under this Act;

CONSIDERING the first paragraph of section 9 of the Act which stipulates that the Minister of the Environment and the minister designated by the Government may establish jointly, by order, a list of threatened or vulnerable species which are likely to be so designated;

CONSIDERING order-in-council n° 59-2000 of January 26, 2000 which stipulates that the Minister for Wildlife and Parks is responsible for the provisions of this Act concerning a wildlife species or its habitat;

WHEREAS the Minister of the Environment and the Minister for Recreation, Fish and Game established in 1993 a list of threatened or vulnerable vascular plant species which are likely to be so designated, which was replaced by A.M., 2000-015 (*G.O.* of May 31, 2000) and A.M., 2001 (*G.O.* of July 25, 2001), and a list of threatened or vulnerable vertebrate wildlife species which are likely to be so designated, which were published in the *Gazette officielle du Québec* of June 23, 1993;

ORDER the following:

Is hereby established the list of threatened or vulnerable vertebrate wildlife species which are likely to be so designated, appended hereto, replacing the list determined by ministerial order, 1993, published in the *Gazette officielle du Québec* of June 23, 1993.

Québec, 13 March 2003

ANDRÉ BOISCLAIR,
Minister of the Environment

RICHARD LEGENDRE,
*Minister responsible for
Wildlife and Parks*

SCHEDULE**“ANNEXE**

Liste des espèces de la faune vertébrée menacées ou vulnérables susceptibles d’être ainsi désignées

Le symbole P (population) suivi d’un chiffre correspondant au numéro de la région administrative du Québec (ministère de l’Énergie et des Ressources, 1990)¹ et inscrit après le nom d’une espèce, indique une espèce menacée ou vulnérable susceptible d’être ainsi désignée dans cette partie seulement de son aire de répartition québécoise :

P01 : Bas-Saint-Laurent ; P02 : Saguenay – Lac-Saint-Jean ; P03 : Québec ; P04 : Mauricie – Bois-Francs ; P05 : Estrie ; P06 : Montréal-Centre ; P07 : Outaouais ; P08 : Abitibi-Témiscamingue ; P09 : Côte-Nord ; P10 : Nord-du-Québec ; P11 : Gaspésie – Îles-de-la-Madeleine ; P12 : Chaudière-Appalaches ; P13 : Laval ; P14 : Lanaudière ; P15 : Laurentides ; P16 : Montérégie

Nom scientifique	Nom français	Nom anglais
CLASSE DES POISSONS		
<i>Petromyzontidae</i>		
<i>Ichthyomyzon fossor</i>	Lamproie du nord	Northern brook lamprey
<i>Acipenseridae</i>²		
<i>Acipenser fulvescens</i>	Esturgeon jaune	Lake sturgeon
<i>Acipenser oxyrhynchus</i>	Esturgeon noir	Atlantic sturgeon
<i>Cyprinidae</i>		
<i>Hybognathus hankinsoni</i>	Méné laiton	Brassy minnow
<i>Notropis bifrenatus</i>	Méné d’herbe	Bridle shiner
<i>Catostomidae</i>		
<i>Moxostoma carinatum</i>	Chevalier de rivière	River redhorse
<i>Ictaluridae</i>		
<i>Noturus insignis</i>	Chat-fou liséré	Margined madtom
<i>Esocidae</i>		
<i>Esox americanus vermiculatus</i>	Brochet vermiculé	Grass pickerel
<i>Osmeridae</i>		
<i>Osmerus mordax</i> -P01, P12	Éperlan arc-en-ciel (sud de l’estuaire du St-Laurent)	Rainbow smelt (south of St.Lawrence estuary)
<i>Salmonidae</i>		
<i>Coregonus artedi</i> -P15	Cisco de lac (printemps)	Cisco or lake herring
<i>Salvelinus alpinus oquassa</i>	Ombre chevalier <i>oquassa</i>	Arctic char <i>oquassa</i>

¹ Ministère de l’Énergie et des Ressources, 1990. Les régions administratives, carte 1:8 000 000. Centre d’information géographique et foncière, ministère de l’Énergie et des Ressources, Québec.

² Nom de la famille.

Nom scientifique	Nom français	Nom anglais
Percidae		
<i>Ammocrypta pellucida</i>	Dard de sable	Eastern sand darter
<i>Etheostoma caeruleum</i>	Dard arc-en-ciel	Rainbow darter
<i>Percina copelandi</i>	Fouille-roche gris	Channel darter
CLASSE DES AMPHIBIENS		
Plethodontidae		
<i>Desmognathus fuscus fuscus</i>	Salamandre sombre du nord	Northern dusky salamander
<i>Desmognathus ochrophaeus</i>	Salamandre sombre des montagnes	Mountain dusky salamander
<i>Hemidactylum scutatum</i>	Salamandre à quatre doigts	Four-toed salamander
<i>Gyrinophilus porphyriticus</i>	Salamandre pourpre	Spring salamander
Ranidae		
<i>Rana palustris</i>	Grenouille des marais	Pickerel frog
CLASSE DES REPTILES		
Kinosternidae		
<i>Sternotherus odoratus</i>	Tortue musquée	Common musk turtle
Emydidae		
<i>Clemmys guttata</i>	Tortue ponctuée	Spotted turtle
<i>Clemmys insculpta</i>	Tortue des bois	Wood turtle
<i>Emydoidea blandingi</i>	Tortue mouchetée	Blanding's turtle
<i>Graptemys geographica</i>	Tortue géographique	Common map turtle
Dermochelyidae		
<i>Dermochelys coriacea</i>	Tortue luth	Leatherback turtle
Colubridae		
<i>Lampropeltis triangulum</i>	Couleuvre tachetée	Milk snake
<i>Nerodia sipedon</i>	Couleuvre d'eau	Northern water snake
<i>Storeria dekayi</i>	Couleuvre brune	Brown snake
CLASSE DES OISEAUX		
Ardeidae		
<i>Ixobrychus exilis</i>	Petit blongios	Least bittern
Anatidae		
<i>Bucephala islandica</i>	Garrot d'Islande	Barrow's goldeneye
<i>Histrionicus histrionicus</i>	Arlequin plongeur	Harlequin duck
Accipitridae		
<i>Aquila chrysaetos</i>	Aigle royal	Golden eagle
Rallidae		
<i>Coturnicops noveboracensis</i>	Râle jaune	Yellow rail

Nom scientifique	Nom français	Nom anglais
Laridae		
<i>Sterna caspia</i>	Sterne caspienne	Caspian tern
<i>Sterna dougallii</i>	Sterne de Dougall	Roseate tern
Strigidae		
<i>Asio flammeus</i>	Hibou des marais	Short-eared owl
Picidae		
<i>Melanerpes erythrocephalus</i>	Pic à tête rouge	Red-headed woodpecker
Troglodytidae		
<i>Cistothorus platensis</i>	Troglodyte à bec court	Sedge wren
Muscicapidae		
<i>Catharus bicknelli</i>	Grive de Bicknell	Bicknell's thrush
Emberizidae		
<i>Dendroica cerulea</i>	Paruline azurée	Cerulean warbler
<i>Vermivora chrysoptera</i>	Paruline à ailes dorées	Golden-winged warbler
<i>Ammodramus savannarum</i>	Bruant sauterelle	Grasshopper sparrow
<i>Ammodramus caudacutus</i>	Bruant de Nelson	Sharp-tailed sparrow
CLASSE DES MAMMIFÈRES		
Soricidae		
<i>Sorex fumeus</i>	Musaraigne fuligineuse	Smoky shrew
<i>Sorex gaspensis</i>	Musaraigne de Gaspé	Gaspé shrew
<i>Microsorex hoyi</i>	Musaraigne pygmée	Pigmy shrew
Vespertilionidae		
<i>Lasionycteris noctivagans</i>	Chauve-souris argentée	Silver-haired bat
<i>Pipistrellus subflavus</i>	Pipistrelle de l'est	Eastern pipistrelle
<i>Lasiurus borealis</i>	Chauve-souris rousse	Red bat
<i>Lasiurus cinereus</i>	Chauve-souris cendrée	Hoary bat
Sciuridae		
<i>Glaucomys volans</i>	Petit polatouche	Southern flying squirrel
Cricetidae		
<i>Synaptomys cooperi</i>	Campagnol lemming de Cooper	Southern bog lemming
<i>Microtus pinetorum</i>	Campagnol sylvestre	Woodland vole
<i>Microtus chrotorrhinus</i>	Campagnol des rochers	Rock vole
Monodontidae		
<i>Delphinapterus leucas-P10</i>	Béluga (Eastmain)	White whale
<i>Delphinapterus leucas-P10</i>	Béluga (Ungava)	White whale
Balaenopteridae		
<i>Balaenoptera physalus</i>	Rorqual commun	Fin whale
<i>Balaenoptera musculus</i>	Rorqual bleu	Blue whale
<i>Megaptera novaeangliae</i>	Rorqual à bosse	Humpback whale

Nom scientifique	Nom français	Nom anglais
<i>Balaenidae</i> <i>Eubalaena glacialis</i>	Baleine noire	Right whale
<i>Ursidae</i> <i>Ursus maritimus</i>	Ours blanc	Polar bear
<i>Mustelidae</i> <i>Mustela nivalis</i>	Belette pygmée	Least weasel
<i>Felidae</i> <i>Felis concolor</i> <i>Lynx canadensis</i> <i>Lynx rufus</i>	Couguar Lynx du Canada Lynx roux	Mountain lion Lynx Bobcat
<i>Phocidae</i> <i>Phoca vitulina mellonae</i> -P10	Phoque commun (lacs des Loups Marins)	Harbour seal
<i>Cervidae</i> <i>Rangifer tarandus</i> -P08	Caribou (Val-d'Or)	Caribou

”.